

August 13, 1906.

Convention between the United States and other powers extending treaty on pecuniary claims. Signed at Rio de Janeiro, August 13, 1906; ratification advised by the Senate, March 2, 1907; ratified by the President, March 13, 1907; ratification of the United States deposited with the Government of Brazil, April 23, 1907; proclaimed, January 28, 1913.

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Claims arbitration.
Preamble.

Whereas a Convention between the United States of America and Ecuador, Paraguay, Bolivia, Colombia, Honduras, Panamá, Cuba, the Dominican Republic, Peru, El Salvador, Costa Rica, the United States of Mexico, Guatemala, Uruguay, the Argentine Republic, Nicaragua, the United States of Brazil, and Chile, extending the term of duration of the treaty on pecuniary claims signed at Mexico on January 30, 1902, was concluded and signed by their respective Plenipotentiaries at Rio de Janeiro on the thirteenth day of August, one thousand nine hundred and six, the original of which Convention being in the Portuguese, Spanish, and English languages is word for word as follows:

TERCEIRA CONFERENCIA INTERNACIONAL AMERICANA

CONVENÇÃO

CONVENCIÓN

CONVENTION.

Reclamações pecuniarias

Reclamaciones pecuniarias

Pecuniary claims.

Contracting Powers.

Suas Excellencias os Srs. Presidentes do Equador, do Paraguay, da Bolivia, da Colombia, de Honduras, do Panamá, de Cuba, da Republica Dominicana, do Perú, do Salvador, de Costa Rica, dos Estados Unidos do Mexico, de Guatemala, da Republica Oriental do Uruguay, da Republica Argentina, de Nicaragua, dos Estados Unidos do Brasil, dos Estados Unidos da America e do Chile;

Desejando que os seus respectivos Paizes fossem representados na Terceira Conferencia Internacional Americana, a ella enviaram, devidamente autorizados para approvar as recommendações, moções, convenções e tratados que julgassem uteis aos interesses da America, os seguintes Senhores Delegados:

Sus Excelencias el Presidente del Ecuador, el del Paraguay, el de Bolivia, el de Colombia, el de Honduras, el de Panamá, el de Cuba, el de la República Dominicana, el del Perú, el del Salvador, el de Costa Rica, el de los Estados Unidos de México, el de Guatemala, el de la República Oriental del Uruguay, el de la República Argentina, el de Nicaragua, el de los Estados Unidos del Brasil, el de los Estados Unidos de América y el de Chile;

Desejando que sus países respectivos fueran representados en la Tercera Conferencia Internacional Americana, enviaron á ella, debidamente autorizados para aprobar las recomendaciones, resoluciones, convenciones y tratados que juzgaren útiles á los intereses de la América, á los siguientes señores Delegados;

Their Excellencies, the Presidents of Ecuador, Paraguay, Bolivia, Colombia, Honduras, Panamá, Cuba, the Dominican Republic, Peru, El Salvador, Costa Rica, the United States of Mexico, Guatemala, Uruguay, the Argentine Republic, Nicaragua, the United States of Brazil, the United States of America, and Chile;

Desiring that their respective countries should be represented at the Third International American Conference, sent thereto, duly authorized to approve the recommendations, resolutions, conventions and treaties that they might deem convenient for the interests of America, the following Delegates:

Ecuador—Dr. Emilio Arévalo; Olmedo Alfaro;
Paraguay—Manoel Gondra; Arsenio López Decoud; Gualberto Cardús y Huerta;

Bolivia—Dr. Alberto Gutiérrez; Dr. Carlos V. Romero;

Colombia—Rafael Uribe Uribe; Dr. Guillermo Valencia;

Honduras—Fausto Dávila;

Panamá—Dr. José Domingo de Obaldía;

Cuba—Dr. Gonzalo de Quesada; Rafael Montoro; Dr. Antonio González Lanuza;

República Dominicana—E. C. Joubert.

Perú—Dr. Eugenio Larrañure y Unáñue; Dr. Antonio Miró Quesada; Dr. Mariano Cornejo;

El Salvador—Dr. Francisco A. Reyes;

Costa Rica—Dr. Ascensión Esquivel;

Estados Unidos de México—Dr. Francisco León de La Barra; Ricardo Molina-Hübbe; Ricardo García Granados;

Guatemala—Dr. Antonio Batres Jáuregui;

Uruguay—Luis Melian Lafinur; Dr. Antonio María Rodríguez; Dr. Gonzalo Ramírez;

Argentina—Dr. J. V. González; Dr. José A. Terry; Dr. Eduardo L. Bidau;

Nicaragua—Luis F. Corea;

Estados Unidos do Brazil—Dr. Joaquim Aurelio Nabuco de Araujo; Dr. Joaquim Francisco de Assis Brasil; Dr. Gastão da Cunha; Dr. Alfredo de Moraes Gomes Ferreira; Dr. João Pandiá Calogeras; Dr. Amaro Cavalcanti; Dr. Joaquim Xavier da Silveira; Dr. José P. da Graça Aranha; Antonio da Fontoura Xavier;

Estados Unidos de América—William I. Buchanan; Dr. L. S. Rowe; A. J. Montague; Tulio Larrinaga; Dr. Paul S. Reinsch; Van Leer Polk;

Chile—Dr. Anselmo Hevia Riquelme; Joaquín Walker Martínez; Dr. Luis Antonio Vergara; Dr. Adolfo Guerrero;

Ecuador—Dr. Emilio Arévalo; Olmedo Alfaro;
Paraguay—Manoel Gondra; Arsenio López Decoud; Gualberto Cardús y Huerta;

Bolivia—Dr. Alberto Gutiérrez; Dr. Carlos V. Romero;

Colombia—Rafael Uribe Uribe; Dr. Guillermo Valencia;

Honduras—Fausto Dávila;

Panamá—Dr. José Domingo de Obaldía;

Cuba—Dr. Gonzalo de Quesada; Rafael Montoro; Dr. Antonio González Lanuza;

República Dominicana—E. C. Joubert;

Perú—Dr. Eugenio Larrañure y Unáñue; Dr. Antonio Miró Quesada; Dr. Mariano Cornejo;

El Salvador—Dr. Francisco A. Reyes;

Costa Rica—Dr. Ascensión Esquivel;

Estados Unidos de México—Dr. Francisco León de La Barra; Ricardo Molina-Hübbe; Ricardo García Granados;

Guatemala—Dr. Antonio Batres Jáuregui;

Uruguay—Luis Melian Lafinur; Dr. Antonio María Rodríguez; Dr. Gonzalo Ramírez;

Argentina—Dr. J. V. González; Dr. José A. Terry; Dr. Eduardo L. Bidau;

Nicaragua—Luis F. Corea;

Estados Unidos del Brazil—Dr. Joaquim Aurelio Nabuco de Araujo; Dr. Joaquim Francisco de Assis Brasil; Dr. Gastão da Cunha; Dr. Alfredo de Moraes Gomes Ferreira; Dr. João Pandiá Calogeras; Dr. Amaro Cavalcanti; Dr. Joaquim Xavier da Silveira; Dr. José P. da Graça Aranha; Antonio da Fontoura Xavier;

Estados Unidos de América—William I. Buchanan; Dr. L. S. Rowe; A. J. Montague; Tulio Larrinaga; Dr. Paul S. Reinsch; Van Leer Polk;

Chile—Dr. Anselmo Hevia Riquelme; Joaquín Walker Martínez; Dr. Luis Antonio Vergara; Dr. Adolfo Guerrero;

Ecuador—Dr. Emilio Arévalo; Olmedo Alfaro.
Paraguay—Manoel Gondra; Arsenio López Decoud; Gualberto Cardús y Huerta;

Bolivia—Dr. Alberto Gutiérrez; Dr. Carlos V. Romero;

Colombia—Rafael Uribe Uribe; Dr. Guillermo Valencia;

Honduras—Fausto Dávila;

Panamá—Dr. José Domingo de Obaldía;

Cuba—Dr. Gonzalo de Quesada; Rafael Montoro; Dr. Antonio González Lanuza;

Dominican Republic—E. C. Joubert;

Peru—Dr. Eugenio Larrañure y Unáñue; Dr. Antonio Miró Quesada; Dr. Mariano Cornejo;

El Salvador—Dr. Francisco A. Reyes;

Costa Rica—Dr. Ascensión Esquivel;

United States of México—Dr. Francisco León de La Barra; Ricardo Molina-Hübbe; Ricardo García Granados;

Guatemala—Dr. Antonio Batres Jáuregui;

Uruguay—Luis Melian Lafinur; Dr. Antonio María Rodríguez; Dr. Gonzalo Ramírez;

Argentine Republic—Dr. J. V. González; Dr. José A. Terry; Dr. Eduardo L. Bidau;

Nicaragua—Luis F. Corea;

United States of Brazil—Dr. Joaquim Aurelio Nabuco de Araujo; Dr. Joaquim Francisco de Assis Brasil; Dr. Gastão da Cunha; Dr. Alfredo de Moraes Gomes Ferreira; Dr. João Pandiá Calogeras; Dr. Amaro Cavalcanti; Dr. Joaquim Xavier da Silveira; Dr. José P. da Graça Aranha; Antonio da Fontoura Xavier;

United States of América—William I. Buchanan; Dr. L. S. Rowe; A. J. Montague; Tulio Larrinaga; Dr. Paul S. Reinsch; Van Leer Polk.

Chile—Dr. Anselmo Hevia Riquelme; Joaquín Walker Martínez; Dr. Luis Antonio Vergara; Dr. Adolfo Guerrero;

Plenipotentiaries.

Os quaes, depois de terem trocado as suas credenciaes, julgando-as em boa e devida forma, convieram em prorrogar o Tratado sobre Reclamações Pecuniarias, assignado no Mexico aos trinta de janeiro de mil novecentos e dois, nos termos seguintes:

Quienes, después de haberse comunicado sus plenos poderes y encontrádoslos en buena y debida forma, han convenido en prorrogar el Tratado firmado en México el treinta de Enero de mil novecientos dos, en los términos siguientes:

Who, after having communicated to each other their respective full powers and found them to be in due and proper form, have agreed, to celebrate a Convention extending the Treaty on Pecuniary Claims celebrated in Mexico on the thirtieth of January nineteen hundred and two, in the following terms:

Treaty on pecuniary claims.

Vol. 34, p. 2845.

Continued until December 31, 1912.

Signatures.

As Altas Partes Contractantes, animadas do desejo de dilatar o periodo de duração do Tratado sobre Reclamações Pecuniarias, assignado no Mexico aos trinta de janeiro de mil novecentos e dois, e, considerando que, nas circumstancias actuaes, desappareceram as razões que justificavam o artigo terceiro do dito Tratado, convieram no seguinte:

Artigo unico. O Tratado sobre Reclamações Pecuniarias, assignado no Mexico aos trinta de janeiro de mil novecentos e dois, ficará em vigor, excepção feita do artigo terceiro, que é suprimido, até o dia trinta e um de dezembro de mil novecentos e doze, tanto para as Nações que o tenham ratificado como para aquellas que para o futuro o ratifiquem.

Em fé do que, os Plenipotenciarios e Delegados assignam a presente Convenção, que leva apposto o sello da Terceira Conferencia Internacional Americana.

Feito na cidade do Rio de Janeiro, aos treze dias do mez de agosto de mil novecentos e seis, em portuguez, hespanhol e inglez, e depositado na Secretaria das Relações Exteriores do Governo dos Estados Unidos do Brasil, afim de que daqui se extraliam copias certificadas, que serão enviadas a cada um dos Paizes signatarios.

PELO EQUADOR—Emilio Arévalo, Olmedo Alfaro.

POR EL PARAGUAY—Manuel Gondra, Arsenio López Decoud, Gualberto Cardús y Huerta.

Las Altas Partes Contractantes, animadas del deseo de ampliar el periodo de duración del Tratado sobre Reclamaciones Pecuniarias, firmado en México el treinta de Enero de mil novecientos dos, y estimando que, por las circunstancias actuales, han desaparecido las razones que fundaron el artículo tercero de dicho Tratado, han convenido en lo siguiente:

Artículo único. El Tratado sobre Reclamaciones Pecuniarias, firmado en México el treinta de Enero de mil novecientos dos, regirá, con excepción del artículo tercero, que queda suprimido, hasta el treinta y uno de Diciembre de mil novecientos doce, tanto para las Naciones que le hayan prestado su ratificación, como para las que lo ratifiquen en adelante.

En fé de lo cual, los Plenipotenciarios y Delegados firman la presente Convención y ponen en ella el sello de la Tercera Conferencia Internacional Americana.

Hecho en la ciudad de Rio de Janeiro, el dia trece de Agosto de mil novecientos seis, en español, portugués é inglés, y depositado en la Secretaría de Relaciones Exteriores del Gobierno de los Estados Unidos del Brasil, á fin de que se saquen copias certificadas para enviarlas por la vía diplomática á cada uno de los Estados signatarios.

POR EL ECUADOR—Emilio Arévalo, Olmedo Alfaro.

POR EL PARAGUAY—Manoel Gondra, Arsenio López Decoud, Gualberto Cardús y Huerta.

The High Contracting Parties, animated by the desire to extend the term of duration of the Treaty on pecuniary claims, signed at Mexico, January thirtieth, nineteen hundred and two, and believing that, under present conditions, the reasons underlying the third article of said Treaty have disappeared, have agreed upon the following:

Sole article. The treaty on pecuniary claims, signed at Mexico, January thirtieth, nineteen hundred and two, shall continue in force, with the exception of the third article, which is hereby abolished, until the thirty-first day of December, nineteen hundred and twelve, both for the nations which have already ratified it, and for those which may hereafter ratify it.

In testimony whereof the Plenipotenciaries and Delegates have signed the present Convention, and affixed the Seal of the Third International American Conference.

Made in the city of Rio de Janeiro the thirteenth of August nineteen hundred and six, in English, Portuguese, and Spanish, and deposited with the Secretary of Foreign Affairs of the United States of Brazil, in order that certified copies thereof be made, and sent through diplomatic channels to the signatory States.

FOR ECUADOR—Emilio Arévalo, Olmedo Alfaro.

FOR PARAGUAY—Manoel Gondra, Arsenio López Decoud, Gualberto Cardús y Huerta.

- PELA BOLIVIA—Alberto Gutiérrez, Carlos V. Romero.
- PELA COLOMBIA—Rafael Uribe Uribe, Guillermo Valencia.
- POR HONDURAS—Fausto Dávila.
- POR PANAMÁ—José Domingo de Obaldía.
- PELA REPUBLICA DE CUBA—Gonzalo de Quesada, Rafael Montoro, Antonio González Lanuza.
- PELA REPUBLICA DOMINICANA—Emilio C. Joubert.
- PELO PERÚ—Eugenio Larrabure y Unánue, Antonio Miró Quesada, Mariano Cornejo.
- PELO SALVADOR—Francisco A. Reyes.
- POR COSTA RICA—Ascensión Esquivel.
- PELOS ESTADOS UNIDOS DE MEXICO—Francisco León de La Barra, Ricardo Molina-Hübbe, Ricardo García Granados.
- POR GUATEMALA—Antonio Batres Jáuregui.
- PELA REPUBLICA ORIENTAL DO URUGUAY—Luís Mellan Lafinur, Antonio María Rodríguez, Gonzalo Ramírez.
- PELA REPUBLICA ARGENTINA—J. V. González, José A. Terry, Eduardo L. Bidau.
- POR NICARAGUA—Luís F. Corea.
- PELOS ESTADOS UNIDOS DO BRASIL—Joaquim Aurelio Nabuco de Araujo, Joaquim Francisco de Assis Brasil, Gastão da Cunha, Alfredo de Moraes Gomes Ferreira, João Pandiá Calogeras, Amaro Cavalcanti, Joaquim Xavier da Silveira, José P. da Graça Aranha, Antonio da Fontoura Xavier.
- PELOS ESTADOS UNIDOS DA AMERICA—William I. Buchanan, L. S. Rowe, A. J. Montague, Tulio Larrinaga, Paul S. Reinsch, Van Leer Polk.
- PELO CHILE—Anselmo Hevia Riquelme, Joaquín Walker Martínez, Luís Antonio Vergara, Adolfo Guerrero.
- POR BOLIVIA—Alberto Gutiérrez, Carlos V. Romero.
- POR COLOMBIA—Rafael Uribe Uribe, Guillermo Valencia.
- POR HONDURAS—Fausto Dávila.
- POR PANAMÁ—José Domingo de Obaldía.
- POR CUBA—Gonzalo de Quesada, Rafael Montoro, Antonio González Lanuza.
- POR LA REPUBLICA DOMINICANA—Emilio C. Joubert.
- POR EL PERÚ—Eugenio Larrabure y Unánue, Antonio Miró Quesada, Mariano Cornejo.
- POR EL SALVADOR—Francisco A. Reyes.
- POR COSTA RICA—Ascensión Esquivel.
- POR LOS ESTADOS UNIDOS DE MÉXICO—Francisco León de La Barra, Ricardo Molina-Hübbe, Ricardo García Granados.
- POR GUATEMALA—Antonio Batres Jáuregui.
- POR LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY—Luís Mellan Lafinur, Antonio María Rodríguez, Gonzalo Ramírez.
- POR LA REPUBLICA ARGENTINA—J. V. Gonzalez, José A. Terry, Eduardo L. Bidau.
- POR NICARAGUA—Luís F. Corea.
- POR LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL—Joaquim Aurelio Nabuco de Araujo, Joaquim Francisco de Assis Brasil, Gastão da Cunha, Alfredo de Moraes Gomes Ferreira, João Pandiá Calogeras, Amaro Cavalcanti, Joaquim Xavier da Silveira, José P. da Graça Aranha, Antonio da Fontoura Xavier.
- POR LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA—William I. Buchanan, L. S. Rowe, A. J. Montague, Tulio Larrinaga, Paul S. Reinsch, Van Leer Polk.
- POR CHILE—Anselmo Hevia Riquelme, Joaquín Walker Martínez, Luís Antonio Vergara, Adolfo Guerrero.
- FOR BOLIVIA—Alberto Gutiérrez, Carlos V. Romero.
- FOR COLOMBIA—Rafael Uribe Uribe, Guillermo Valencia.
- FOR HONDURAS—Fausto Dávila.
- FOR PANAMÁ—José Domingo de Obaldía.
- FOR CUBA—Gonzalo de Quesada, Rafael Montoro, Antonio González Lanuza.
- FOR THE DOMINICAN REPUBLIC—Emilio C. Joubert.
- FOR PERU—Eugenio Larrabure y Unánue, Antonio Miró Quesada, Mariano Cornejo.
- FOR EL SALVADOR—Francisco A. Reyes.
- FOR COSTA RICA—Ascensión Esquivel.
- FOR THE UNITED STATES OF MEXICO—Francisco León de La Barra, Ricardo Molina-Hübbe, Ricardo García Granados.
- FOR GUATEMALA—Antonio Batres Jáuregui.
- FOR URUGUAY—Luís Mellan Lafinur, Antonio María Rodríguez, Gonzalo Ramírez.
- FOR THE ARGENTINE REPUBLIC—J. V. González, José A. Terry, Eduardo L. Bidau.
- FOR NICARAGUA—Luís F. Corea.
- FOR THE UNITED STATES OF BRAZIL—Joaquim Aurelio Nabuco de Araujo, Joaquim Francisco de Assis Brasil, Gastão da Cunha, Alfredo de Moraes Gomes Ferreira, João Pandiá Calogeras, Amaro Cavalcanti, Joaquim Xavier da Silveira, José P. da Graça Aranha, Antonio da Fontoura Xavier.
- FOR THE UNITED STATES OF AMERICA—William I. Buchanan, L. S. Rowe, A. J. Montague, Tulio Larrinaga, Paul S. Reinsch, Van Leer Polk.
- FOR CHILI—Anselmo Hevia Riquelme, Joaquín Walker Martínez, Luís Antonio Vergara, Adolfo Guerrero.

I hereby certify that the above and foregoing is a true copy of a convention adopted by the Third International Conference of the American States held at Rio de Janeiro, Brazil, July 23rd to August 27th, 1906.

Done at Washington, D. C., February 7, A. D. 1907.

JOAQUIM NABUCO
*President of the Third International
Conference of the American States.*

Ratification.

And whereas the said Convention has been duly ratified by the United States of America, (by and with the advice and consent of the Senate thereof) and by the Governments of Colombia, Cuba, Guatemala, the United States of Mexico, Chile, Costa Rica, Nicaragua, Ecuador, Honduras, Panama, and Salvador;

Proclamation.

Now, therefore, be it known that I, William Howard Taft, President of the United States of America, have caused the said Convention to be made public, to the end that the same and every article and clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

Done at the City of Washington this twenty-eighth day of January in the year of our Lord one thousand nine hundred

[SEAL] and thirteenth, and of the independence of the United States of America the one hundred and thirty-seventh.

WM H TAFT

By the President:

P C KNOX

Secretary of State.